

Rapport annuel 2001-2002

LES ATELIERS ENTR'ACTES



Sommaire

Partie A.

- Lettre à la présidente;
- message de la présidente;
- présentation de l'organisme : *notre mission, des objectifs/des solutions..., des solutions à nos préoccupations, nos clientèles privilégiées.*

BILAN DES RÉALISATIONS 2001-2002

LES ATELIERS DE CRÉATION ARTISTIQUE

- ATELIERS DE CRÉATION ARTISTIQUE (présentation générale);
- spectacle de clôture des ATELIERS DE CRÉATION ARTISTIQUE;
- des mentions d'honneur : des récompenses à nos efforts !

Les ateliers sur mesure :

- Les ateliers sur mesure (présentation générale);
- un ESPACE À VIVRE;

Les productions :

- les productions *Espoir/Désespoir* et *Métalloïdus*.

Nos implications !

- la journée de la famille : atelier de bricolage;
- les *Journées de la culture*, (Impro-danse).
- La journée de la famille de l' AISQ (Association pour l'intégration sociale - région de Québec);
- l' AQIS (Association du Québec pour l'intégration sociale).

Activités spéciales

- Activités sociales;
- activité de financement;

DES VISÉES QUALITATIVES POUR UN NOUVEL ESSOR !

Consolidation et développement de l'organisme :

- Révision des documents constitutifs (charte, règlements généraux, etc);
- documentation des activités de l'organisme ;
- révision linguistique des documents de l'organisme;
- activités promotionnelles;
- relocalisation;
- le centre de référence artistique;

Des partenariats garants de notre avenir

- Nos partenaires;
- nos subventionnaires;

Ensemble pour «un monde de différence !»

- Des témoignages émouvants...le bien-fondé des ATELIERS ENTR'ACTES;
- l'équipe (les membres du conseil d'administration, le personnel et les contractuels);
- les artistes-animateurs;
- les bénévoles;
- organigramme de l'organisme.

Partie B.

Revue de presse

Un ESPACE À VIVRE;
LES ATELIERS ENTR'ACTES.

Partie C.

Les états financiers.

Un monde de différences!



Le 30 juin 2002.

Madame Monique Robitaille
Présidente de l'organisme LES ATELIERS ENTR'ACTES
4250, boulevard Père-Lelièvre

Québec, Québec G1P 2Y9

Madame la présidente,

Il me fait plaisir de vous transmettre le rapport annuel de l'organisme LES ATELIERS ENTR'ACTES ainsi que les états financiers de l'exercice terminé le 30 juin 2002.

Ce document a été produit conformément aux dispositions de la loi sur notre société.

Veuillez agréer, Madame la présidente, l'expression de mes meilleurs sentiments.

La directrice administrative,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Eliane Collin', written in a cursive style.

Éliane Collin.

Téléphone : (418) 523-2679. Télécopieur : (418) 523-6981.
eliane.collin@entractes.com – www.culture-quebec.qc.ca/entractes

Présentation de l'organisme LES ATELIERS ENTR'ACTES

Notre mission

Fondé en 1994 selon les principes édictés par l'Unesco, l'organisme à but non lucratif et de charité LES ATELIERS ENTR'ACTES vise **la pleine intégration sociale et le développement optimal du potentiel des personnes marginalisées et des personnes ayant des limitations fonctionnelles.**

« La philosophie de cet organisme est vraiment intéressante ! »

Charles Fleury - DROIT DE PAROLE

« L'interaction entre les handicapés (intellectuels et physiques) et les gens dits « normaux » ne pouvait être que bénéfique... pour tout le monde. ENTR'ACTES ose essayer ce que peu d'organismes ont tenté jusqu'à maintenant »

Josée Lapointe - LE SOLEIL

DES OBJECTIFS, DES SOLUTIONS...

pour une intégration réussie au sein de la collectivité !

Des objectifs :

- Contribuer à aplanir les obstacles rencontrés par les personnes ayant des limitations fonctionnelles ;
- augmenter la prise de conscience que la réalité humaine est essentiellement la *diversité* ;
- créer de nouvelles solidarités en ouvrant les esprits à des valeurs de partage, de reconnaissance et d'entraide ;
- permettre à l'individu de développer des habiletés essentielles son autonomie ;
- mettre en valeur les qualités uniques de l'individu lui permettent d'enrichir la collectivité ;
- développer la tolérance à la diversité ;
- renforcer la compréhension, la communication et l'échange entre des gens qui vivent parfois dans la méconnaissance et l'ignorance de leurs particularités respectives ;
- développer l'estime de soi à travers l'acquisition de connaissances ;
- augmenter la valorisation personnelle et la confiance en soi ;
- permettre aux individus de se rencontrer sur un plan d'égalité autour du but commun qu'est la création artistique ;
- développer la personnalité de la personne à travers l'acquisition des connaissances ;
- stimuler l'épanouissement de la personnalité de l'individu en lui proposant des défis à sa mesure ;
- et enfin... réaliser **l'intégration de tous !**

Des solutions à nos préoccupations...

Nos préoccupations sont la transformation sociale, la conscientisation et la promotion de l'égalité des humains avec et sans limitations. Émanant d'un désir d'échange égalitaire, nos actions visent à créer des espaces de rencontre entre des hommes et des femmes de parcours différents, qu'ils éprouvent ou non un sentiment de marginalisation ou d'isolement à cause de leurs limitations. C'est tout un monde qui s'ouvre à eux par l'expérience artistique et surtout par l'heureux contact

avec la diversité du genre humain. Ce contact constitue une action concrète et tangible pour l'abolition des préjugés à l'endroit des personnes ayant une ou des limitations fonctionnelles.

C'est donc en créant un lieu riche d'échanges et de créativité que nous apportons une solution novatrice au problème de l'exclusion ou de l'isolement social et que nous contribuons à l'avancement d'une réflexion et d'une conscientisation sociales nécessaires à la réduction des inégalités humaines.

Nos clientèles privilégiées... des réponses à leurs besoins !

LES ATELIERS ENTR'ACTES se démarquent par leur approche **multiclientèle** ouverte à toutes les problématiques confondues, et ce, de façon à éviter la formation de ghettos. Rappelons que dans chacune de leurs actions LES ATELIERS ENTR'ACTES réunissent des personnes marginalisées et non marginalisées.

Les problématiques les plus souvent rencontrées sont les suivantes : déficience intellectuelle, délinquance, épuisement psychologique, itinérance, déficiences physiques et sensorielles, problèmes de santé mentales et toxicomanie. Notons que plusieurs personnes qui bénéficient des services de l'organisme présentent des problématiques connexes que des solutions novatrices ont dû être trouvées pour répondre aux nouveaux besoins générés par la désinstitutionnalisation et les modifications du tissu social. **En offrant des ateliers de création artistique et des ateliers sur mesure, en produisant et en diffusant des événements, des spectacles et des expositions, en collaborant avec d'autres organismes, en diffusant de l'information sur l'intégration des personnes ayant une ou plusieurs limitations fonctionnelles, en offrant des conférences et de la formation, ainsi qu'en créant des emplois, LES ATELIERS ENTR'ACTES tentent de répondre aux demandes de plus en nombreuses d'une clientèle socialement exclue.**

Les outils novateurs utilisés par LES ATELIERS ENTR'ACTES en font un acteur important dans l'intégration sociale de ces personnes en difficulté.

« Les résultats sont là. Des transformations spectaculaires ont déjà eu lieu, et les exemples
abondent ! »

Josée Lapointe - LE SOLEIL

BILAN DES RÉALISATIONS 2001-2002



Présentation générale des ATELIERS DE CRÉATION ARTISTIQUE

Depuis 1994...

LES ATELIERS DE CRÉATION ARTISTIQUE

Les ateliers de création artistique sont des séances de découverte et de pratique d'une discipline artistique qui réunissent des personnes de tous horizons sans faire mention de leurs différences et particularités. Au cours de ces séances, les participants vont coopérer dans un but commun : se découvrir et découvrir les autres sous un jour nouveau et valorisant.

LES ATELIERS ENTR'ACTES proposent une série d'ateliers dans les disciplines suivantes : arts visuels, bande dessinée, chant, cinéma, clown, cirque, danse, impro, musique, scénographie, sculpture, théâtre et vitrail. Ces ateliers sont offerts pour les saisons d'automne et d'hiver et sont d'une durée de 12 semaines par session à raison de deux heures par semaine. La concrétisation de ce travail est la présentation publique du travail réalisé, qui permet de présenter les accomplissements des participants qui constitue pour ces derniers une occasion supplémentaire de se réaliser dans le regard des autres, de se découvrir égaux dans les arts et riches d'un potentiel qui leur ouvre de nouvelles portes.

Ces ateliers sont dirigés par des artistes professionnels formés aux méthodes d'animation des ATELIERS ENTR'ACTES. Pour les participants, ce jumelage avec des artistes apporte une réponse dynamique à l'isolement social prévalant dans notre société et facilite l'acceptation de tout un chacun comme membre à part entière de la société tout en leur donnant une occasion unique de tisser des liens avec un milieu jusque-là inconnu, inexploré ou inaccessible. Depuis 1994, plus de 500 personnes ont participé à ces ateliers.

CE QUE NOS PARTICIPANTS EN DISENT !

« Moi, j'aime ça et puis... c'est ma vie ! »

Sophie Demers

« Moi, ça m'apporte la satisfaction de découvrir mon talent personnel ! »

Olivier De la Durantaye

« Moi, je suis arrivée avec mes préjugés et ils sont tous tombés : finalement j'ai vu qu'ils (les handicapés) faisaient des choses extraordinaires ! »

Catherine Paquet

BILAN DES RÉALISATIONS 2001-2002 (SUITE)

Les ateliers de création et le spectacle de clôture des ATELIERS DE CRÉATION ARTISTIQUE : *Les gitans*.

Au cours des deux sessions couvertes par l'exercice 2001-2002, les directions administrative et artistique et à l'intégration ont offerts des ateliers de danse, cinéma, cirque, conte, sculpture sur bardeaux de cèdre, théâtre et de vitrail. Quatre ateliers ont reçu les faveurs de nos participants soit ceux de théâtre et de danse qui sont depuis 1994 offerts par notre organisme et deux nouveaux soit le cinéma et le vitrail.

La session automnale aura permis à 61 participants de bénéficier des compétences professionnelles de nos ressources artistiques et la session hivernale aura quant à elle accueillie 58 participants. Ces **119 participants** ont ainsi développé leur créativité et leur potentiel dans la découverte des autres et de leurs différences.

Le succès des sessions n'aurait pu se faire sans le travail exceptionnel de l'équipe d'artistes-ressources : Sylvie Cantin, Marc et Marie Dussault, Sandra Lamoureux, Marie-Josée Poulin, Gabriel Rochette, Julien Turcotte et Denise Verville. Il apparut que le défi de la mixité en est un de taille pour l'équipe artistique.

Comme tous les ans, LES ATELIERS ENTR'ACTES ont pu bénéficier des installations du CENTRE COMMUNAUTAIRE LUCIEN-BORNE de Québec pour la tenue des ateliers. Ces derniers s'inscrivent dans la programmation régulière des activités de la VILLE DE QUÉBEC par l'entremise de la publication du guide des loisirs.

Pour la première fois dans l'histoire de l'organisme le rapport entre participants avec limitations et participants dits de la normalité fut davantage proportionnel et ceci, compte tenu du nombre global de participants. Pour consolider plus avant l'attrait d'activités mixtes auprès de la normalité, des partenariats ont été établis avec le cégep de Limoilou et le cégep François-Xavier Garneau à Québec. Ces actions ont permis d'accroître la présence de la mixité dans nos ateliers de théâtre, de cinéma et de danse.

La saison 2001-2002 s'est clôturée le 4 mai 2002 à 20 h par le spectacle sur le thème : « les Gitans ». Plus d'une centaine de personnes ont assisté à ce spectacle qui se déroulait à L'AUTRE CASERNE dans le quartier Limoilou. Elles furent accueillies par le personnage «Cléobulle» (alias Clément Côté) et sa scie musicale. Ainsi, les spectateurs ont été invités à pénétrer dans le monde de l'imaginaire et des différences. Suite à l'ouverture de la soirée en compagnie de son comparse Rémi le clown (Rémi Rousseau), l'artiste polyvalent Clément Côté, qui agissait à titre de maître de cérémonie a introduit la présentation de deux courts-métrages réalisés par le cinéaste Gabriel Rochette et les participants à l'atelier de cinéma. Ces courts-métrages ont suscité des réactions très positives voire enthousiastes du public. Après cette introduction réussie, place fut faite à la danse et au théâtre. L'engouement des participants à présenter le résultat de leur nouveau savoir a conquis le public. Leur prestation était empreinte d'une grande émotion, laquelle était partagée par l'assistance. Le spectacle 2001-2002 fut une belle réussite.

Un enregistrement vidéo de la soirée réalisé par Gabriel Rochette est disponible à un prix modique.

La qualité de ce spectacle n'aurait pu être atteinte sans le travail de coordination de Marie-Josée Poulin, la mise en scène de Marie-France Duquette et l'assistance de Sandra Lamoureux. Qu'elles en soient toutes les trois remerciées.

Au cours de la soirée, les spectateurs ont pu apprécier les œuvres des participants à l'atelier de vitrail de même que les sculptures sur bardeaux de cèdre réalisées par Clément Côté.

Merci enfin à tous les bénévoles et au personnel de l'organisme qui ont œuvré à la pleine réussite de cet événement.

Des mentions d'honneur : des récompenses à nos efforts!



L'année 2001 fut l'année du bénévolat. Dans ce contexte, LES ATELIERS ENTR'ACTES furent récompensés à deux reprises.

Le 29 novembre 2001, madame Monique Robitaille et monsieur René Tellier respectivement présidente et vice-président de notre organisme se sont vus remettre par madame Christiane Gagnon, députée au sein du Bloc québécois des certificats de reconnaissance pour leur engagement au sein de l'organisme. La cérémonie s'est déroulée à la salle Joseph-Lavergne de la Bibliothèque Gabrielle Roy devant une assistance nombreuse.

Le 17 décembre, les 24 ans d'implication communautaire de Madame Monique Robitaille ont également été reconnus par la députée de Taschereau et Ministre à l'emploi, Madame Agnès Maltais à l'occasion de la soirée « Hommage aux bénévoles du comté de Taschereau » qui s'est tenue à la Galerie Rouge.

Par ailleurs, il convient de mentionner que Développement des ressources humaines Canada a qualifié de « pratique exemplaire » l'action des Ateliers Entr'Actes dans le projet « Un espace à vivre » et a utilisé cette expérience d'intégration pour la promotion de la cuvée 2002 de son Initiative Emploi-Jeunesse.



Présentation générale des ATELIERS SUR MESURE

Les Ateliers sur mesure

Soucieux de présenter des services sur mesure, LES ATELIERS ENTR'ACTES mettent en œuvre des projets étudiés **en fonction des caractéristiques et des besoins de la clientèle de chaque organisation** qui fait appel à leurs services.

Le projet d'organiser des ateliers d'intégration sociale découle du besoin de renforcer la compréhension, la communication et l'échange entre des gens qui vivent parfois dans la méconnaissance et l'ignorance de leurs particularités respectives. Ces ateliers contribuent au **développement du potentiel inné, au développement de la sociabilité et au développement de la perception environnementale**. Comme les Ateliers de création artistique, les Ateliers sur mesure sont dirigés par des artistes professionnels qui travaillent de concert avec les participants.

Les ATELIERS SUR MESURE se traduisent par diverses réalisations, qu'ils s'agissent de productions spécifiques pour les institutions publiques et privées, d'événements culturels ponctuels ou encore des représentations ou de conférences publiques à caractère social. Les ateliers sur mesure regroupent bon an mal an approximativement 50 personnes par année.

Description générale du projet : Un Espace à vivre.

UN ESPACE À VIVRE

En collaboration avec DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA (programme INITIATIVE EMPLOI JEUNESSE) et le centre de diffusion culturelle L'AUTRE CASERNE.

Le projet « UN ESPACE À VIVRE », sous l'égide des ATELIERS ENTR'ACTES, a réuni dix jeunes sans emploi, dont certains vivaient une situation d'itinérance, situationnelle, transitoire ou chronique, d'autres vivaient avec une limitation physique ou fonctionnelle, et d'autres enfin étaient des personnes dites de la normalité, ceci selon le principe de mixité établi par notre organisme. Ces dix jeunes se sont engagés pendant plus de six mois dans un travail de revalorisation scénographique sous la supervision d'un scénographe professionnel. Les

principaux objectifs de ce projet étaient d'aider les participants à trouver leur place dans le tissu social et de donner à la collectivité un lieu dont elle pourrait être fière. À la suite de ce projet, plusieurs participants ont tracé un nouveau projet de vie qui a débouché soit sur un retour aux études, soit sur un retour au travail ou encore sur le développement de leurs aptitudes pour devenir travailleur autonome. Ainsi, l'apprentissage de l'autonomie et la pleine intégration dans la société sont devenus, pour eux, réalité. Lors du dévoilement du nouveau décor du centre culturel L'AUTRE CASERNE, plus de 250 personnes sont venues admirer la majestueuse scénographie d'inspiration médiévale conçue par nos participants. Cet événement a connu une retombée médiatique importante. Passez donc faire un tour à L'AUTRE CASERNE et laissez-vous séduire !



Nos implications !

Journée de la Famille : SEMAINE QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE.

LES ATELIERS ENTR'ACTES sont des acteurs importants dans l'organisation de la *Journée de la Famille* qui se déroule dans le cadre de la SEMAINE QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE.

LES ATELIERS ENTR'ACTES ont apporté leur contribution à la Journée de la famille qui s'est déroulé le dimanche 17 mars 2002 au Centre Mgr Marcoux dans le cadre de LA SEMAINE QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE. Au cours de cette journée, l'artiste ressource Sandra Lamoureux a animé quatre ateliers d'élaboration de costumes en « flexi-mousse » avec quatre groupes de jeunes entre trois et quinze ans. Ces ateliers ont beaucoup plu à la jeune clientèle et se sont très bien déroulés. Les enfants de même que les adolescents ont pu créer de leurs propres mains des costumes qu'ils ont portés avec fierté lors du défilé clôturant l'événement.

Le congrès de l'Association du Québec pour l'intégration sociale

Le congrès de l'AQIS s'est tenu cette année au Mont Saint-Anne du 16 au 18 mai. Plusieurs membres des ATELIERS ENTR'ACTES ont été très actifs au niveau de l'animation et du support logistique de l'événement. L'administrateur Yan Paquet, fut une personne ressource invité à l'atelier intitulé « Un appart, c'est extra! » portant sur l'autonomie des personnes atteintes de limitations physiques et/ou intellectuelles. Aussi, les services des artistes Yann Paquet et Remi Rousseau ont été requisitionnés afin de remplir les rôles de garde du corps de la petite amie d'Al Capone (Cony) lors du banquet de clôture. Notons que le congrès de l'AQIS est un événement très courue par les intervenants et les actants qui œuvre pour l'intégration social dans la province de Québec. Chaque année ce congrès attire entre 600 et 1000 personnes et constitue un milieu riche d'échanges afin de mieux situer nos interventions et nos actions futures.

Les journées de la culture

Impro-danse, centre chorégraphique contemporain du Québec LA ROTONDE.

Dans le cadre des JOURNÉES DE LA CULTURE et en collaboration avec le centre chorégraphique contemporain du Québec LA ROTONDE, LES ATELIERS ENTR'ACTES ont organisé une joute d'improvisation dansée à LA ROTONDE le 30 septembre 2001. Cet événement a permis à deux équipes constituées de cinq danseurs de la normalité et de trois participants des ATELIERS ENTR'ACTES ayant des limitations, d'improviser des chorégraphies autour de thèmes variés comme « un petit matin gris », « le petit chaperon rouge », « la file d'attente », « promenade printanière et ensoleillée », « je n'irai pas – obstination », « les temps modernes », « un party préhistorique », « les folies de Paris », « le mal de mer » et enfin « un sommeil agité ».

Les équipes étaient accompagnées par quatre percussionnistes professionnels qui ont fait une prestation digne de mention.

La qualité des joutes et le professionnalisme des participants ont été fort appréciés par la quarantaine de personnes, principalement des danseurs, qui ont assisté à la représentation.

C'était la première fois que les ATELIERS ENTR'ACTES proposaient une joute d'improvisation dansée devant public. Quel plaisir de voir les participants donner le meilleur d'eux-mêmes et de constater la capacité des deux équipes à travailler harmonieusement ensemble. Une belle énergie s'est dégagée de cet événement. Enfin, il va sans dire que les participants des ATELIERS ENTR'ACTES ont été enchantés par leur expérience.



Les productions *Espoir/Désespoir* et *Métalloïdus*

Note sur la production ESPOIR/DÉSESPOIR

suivi de mise au point sur les productions.



1999

ESPOIR/DÉSESPOIR

Une chorégraphie de Pierre Dansereau, d'après l'œuvre poétique de Louis Aragon, avec la participation de la chanteuse Paule-Andrée Cassidy, du musicien Daniel Normand et des danseurs Jean-François Maher et Marie-Pierre Morneau.

ESPOIR/DÉSESPOIR est un spectacle alliant danse, musique et poésie. Cette chorégraphie portant sur la dignité humaine questionne le sort de l'être humain et les relations qu'il entretient avec la communauté. Ceux qui ont assisté à ce spectacle ont attesté du professionnalisme de cette production et admiré sa facture novatrice due au côtoiement de danseurs ayant des limitations et d'artistes « de la normalité », ceci toujours selon le modèle d'intégration promu par LES ATELIERS ENTR'ACTES. Cette production a coupé le souffle de plus d'un spectateur et elle fut jouée à plusieurs reprises, notamment au Musée du Québec, au Musée de la civilisation (dans le cadre de l'exposition *De quel droit ?*), au Collège Mérici (dans le cadre du forum *Les bogues éthiques des années 2000*), dans le cadre du lancement de la Semaine québécoise de la déficience intellectuelle, lors de la célébration du 10^e anniversaire de l'Unesco au Canada, à l'Assemblée nationale et au Théâtre de la Bordée.

« C'est bien simple, avant l'arrivée des ATELIERS ENTR'ACTES, c'était le néant pour Marie-Pierre, en ce qui a trait aux activités sociales [...]. Grâce à ces ateliers, soupire Mme Brousseau, ma fille a maintenant ses activités bien à elle. [...] depuis elle a donné une dizaine de spectacles... »

Martial Lapointe - LE SOLEIL

Métalloïdius

Métalloïdius est un projet de production théâtrale. Se déroulant en l'an 2654, ce spectacle relève de la pure science-fiction. Conçue par l'écrivaine Isabelle Hubert et la metteuse en scène et comédienne Nancy Bernier, cette production théâtrale met en scène six comédiens et respecte le concept de mixité préconisé par l'organisme. L'objectif visé par ce projet est une tournée de sensibilisation à la différence auprès des élèves du premier cycle du secondaire.



Mise au point sur les productions

C'est suite à des questionnements de la partie administrative à propos des contrats antérieurement établies entre l'organisme LES ATELIERS ENTR'ACTES et les ressources artistiques impliquées dans ces deux productions (Espoir/Désespoir et Métalloïdus) que nous avons retenus les services professionnels de monsieur Alain Gariépy à titre de professionnelle dans le domaine de la production de disque à Québec et du spectacle. M. Gariépy a prononcé une conférence devant les membres du conseil d'administration sur le droit d'auteur versus les droits du producteur qui fut suivi d'une période de question. Au cours de cette conférence nous avons pu dégager des pistes de réponses à nos questions et ainsi mieux cerner la notion du droit d'auteur et celle du producteur.

Activités spéciales



Fête de Noël

À la suggestion de plusieurs membres du conseil d'administration, une rencontre amicale a été organisée au *Tam-Tam Café* au mois de décembre 2001 pour permettre aux participants, artistes-animateurs, le personnel et les membres du conseil d'administration de marquer ce temps de réjouissance. Les nombreuses personnes présentes ont apprécié ces retrouvailles qui se sont déroulées dans une ambiance agréable et chaleureuse.



Activité de financement

Le 13 avril dernier LES ATELIERS ENTR'ACTES invitaient cordialement ses membres, ses participants, ses partenaires et la population à participer à sa soirée de financement pour le spectacle « Les gitans ». Cette soirée a pris la forme d'un « **souper spaghetti** » sous le thème *Viva Italia !*.

Cette activité qui se déroulait au presbytère Saint-Sacrement nous a permis de contribuer à la plus large diffusion de la mission des ATELIERS ENTR'ACTES. Le personnel administratif ainsi que les membres du conseil d'administration ont mis la main « à la pâte » afin de faire de cette soirée une réussite. Soulignons le partenariat exceptionnel avec l'organisme «La Bouchée généreuse» qui nous a concocté la sauce à spaghetti et prêté le matériel culinaire nécessaire au bon déroulement de cette activité. Nous tenons également à remercier nos nombreux partenaires qui ont contribué à la réussite de cette soirée tels que : Archambault musique, Alex Coulombe Ltd, La Bouchée

généreuse, La Bourgeoisie, Le Clap, IGA, Imax, Librairie Pantoute, Les Gros Becs, Correspond'Anse, Le Capitole de Québec, Le Périscope, Le Grand Théâtre de Québec ainsi que la chanteuse Teddy Aquiri.

Cet événement fut une belle occasion de tisser des liens privilégiés entre des personnes ayant à cœur les mêmes préoccupations d'intégration. Qu'il s'agisse de parents de participants, des intervenants et des participants eux-mêmes, tous ont souhaité que cette première expérience se renouvelle.

Ce fut une belle occasion de se rencontrer dans une ambiance conviviale et de contribuer activement à bâtir ensemble *Un monde de différence* !

Révision des documents constitutifs de l'organisme (charte, règlements généraux, etc)

L'année 2001-2002 a été marquée par un travail intense de révision de la mission de l'organisme et des documents en découlant, à savoir les règlements généraux, la charte, le plan stratégique et le code de déontologie. Il s'agissait d'éliminer les ambiguïtés entre les objectifs (d'intégration et de développement du potentiel des personnes marginalisées) poursuivis par LES ATELIERS ENTR'ACTES et les moyens (ateliers d'art) mis en place pour réaliser ces objectifs. De plus, l'organisme s'est doté d'un guide administratif régissant les conditions de travail de ses employé(e)s. De même, les activités artistiques de l'organisme ont été documentées, le guide de formation des formateurs a été enrichi, les contrats de travail refondus, les descriptions de tâches rajustées de même que de moult politiques et procédures internes élaborés. Aussi, une structure de bénévoles a été mise sur pied et les descriptions de tâches en découlant ont été minutieusement construits afin de permettre à l'organisme de se munir d'outils propres à la réalisation de ses objectifs.

A cet effet, deux comités ad hoc ont été constitués au début de l'année 2002. La révision de certains documents étant terminés, l'approbation de l'assemblée générale annuelle 2002 sera demandée.



Révision linguistique et présentation des documents de l'organisme

L'année qui s'achève fut empreinte d'un désir d'améliorer la qualité des documents de présentation de l'organisme. Ainsi, tous les documents de notre organisme font l'objet d'une révision grammaticale et linguistique rigoureuse avant d'être mise en circulation. Nous avons également engagé maints efforts afin d'améliorer la présentation visuelle de notre documentation.

Par ses actions nous voulons accroître la qualité tant au niveau du contenu que celui de la facture générale des documents de l'organisme et ce, afin de refléter au mieux notre souci de perfectionnement.



Activités promotionnelles

Dans le but de mieux faire connaître l'organisme et sa mission, trois activités de promotion de masse ont été menées au cours de l'exercice 2001-2002 :

CEGEP de Limoilou :

Un kiosque d'information a été animé le 30 janvier 2002 afin de sensibiliser les étudiants du CEGEP à la mission de l'organisme. Cette activité de promotion fut un outil intéressant pour rejoindre le public visé.

Collège Mérici :

Dans le cadre de *La Semaine québécoise de la déficience intellectuelle*, LES ATELIERS ENTR'ACTES ont tenu un kiosque d'information lors de la Conférence-Causerie organisée par l'Association pour l'Intégration Sociale. Cette dernière s'est déroulée le 12 mars 2002 au Collège Mérici. La journée a permis de renforcer notre visibilité auprès d'intervenants communautaires et gouvernementaux travaillant avec des personnes ayant des limitations. Ces intervenants, connaissant mieux nos activités, seront davantage en mesure de référer notre organisme à leurs clientèles. Ce fut également une belle occasion de tisser des liens avec des organismes ayant des préoccupations similaires aux nôtres.

Congrès de l'Association québécoise pour l'intégration sociale :

Les Ateliers Entr'Actes ont tenues un Kiosque d'information les 17 et 18 mai 2002 dans le cadre du Congrès de l'Association québécoise pour l'intégration sociale qui s'est déroulée au **Château Mont Saint-Anne**. La mission et les outils développés, basés sur la mixité, ont séduits les visiteurs. Les congressistes ont déploré la carrence de ressources pour encadrer, supporter et enrichir les initiatives des organismes ayant les mêmes préoccupations que notre organisme. Dans ce contexte, ils ont apprécié le rôle de précurseur que joue actuellement LES ATELIERS ENTR'ACTES dans la mise en place d'élaboration et d'applications d'outils d'implication et son savoir faire.

Conseil de la culture:

LES ATELIERS ENTR'ACTES sont membres de la table des arts visuels du Conseil de la culture de la Ville de Québec. À ce titre, il ont collaborés à la mise en place d'un portail informatique en matière d'arts visuels hébergé par le Conseil de la culture.



Site Web

Un rajeunissement du site Web sous le portail du CONSEIL DE LA CULTURE a été effectué en septembre 2001. Une deuxième mise à jour sera réalisée au début du prochain exercice.



Relocalisation

En août 2001, LES ATELIERS ENTR'ACTES ont été relocalisés au premier étage des locaux de la commission scolaire situé au 870 avenue de Salaberry. Cependant, pour trouver une solution à l'exiguïté de ce nouveau local, la présidente a entamé des négociations avec la Ville de Québec. Grâce à la participation de la municipalité ainsi qu'à une subvention discrétionnaire de la ministre de la Culture et des Communications un deuxième local nous fut octroyé.

Le déménagement a eut lieu en juin 2002. Un grand merci à tous ceux qui ont participé à la corvée !

Malgré la nouvelle vocation du Centre culturel Saint-Patrick qui serait rebaptisé « Maison de l'environnement », les idylles municipaux (notamment madame Anne Bourget porteur de ce dossier) ont assurés les dirigeants des ATELIERS ENTR'ACTES que sa présence en ces murs sont nullement menacés



Le centre de référence artistique

LE CENTRE DE RÉFÉRENCE ARTISTIQUE fait partie du plan stratégique quinquennal de l'organisme. Rappelons-en ici les objectifs et les actions :

- promouvoir le mouvement artistique d'inclusion artistique ;
- faire la promotion des artistes formés au modèle d'inclusion des ATELIERS ENTR'ACTES ;
- faire la promotion des productions inclusives ;
- documenter les méthodes et les procédures d'inclusion artistique ;

- rendre accessible ces mêmes méthodes et procédures ;
- agir en tant qu'agence d'artistes.

Pendant l'exercice 2001-2002 l'organisme a reçu diverses demandes de référencement d'artistes compte tenu de l'expertise de ses ressources ont développé dans différentes disciplines. La Régie régionale des services sociaux, L'AQIS et la Fondation communautaire du grand Québec sont des exemples d'organismes nous ayant déjà sollicité.

Des partenariats garants de notre avenir

Nous tenons à souligner les partenariats essentiels des ATELIERS ENTR'ACTES :

Le **Conseil de la Culture** (table des arts visuels)

Le **ROC 03** (regroupement des organismes communautaires)

Le **ROP** (regroupement des organismes de promotion)

Le **CRÉECQ**

Le **CLD Québec-Vanier** (Conseil Local de Développement)

L'**AISQ** (Association pour l'intégration sociale – région de Québec)

Le **CABQ** (Comité d'action bénévoles de Québec)

Corporation développement Mazenod : cet organisme a pour vocation la sauvegarde de l'église Notre-Dame-des-Grâces. Les Ateliers ENTR'ACTES ont à cœur de siéger au sein du conseil d'administration pour aider au dénouement de la sauvegarde du lieu.

Nos subventionnaires

Nous remercions grandement nos subventionnaires qui année après année témoignent de l'importance de la mission des ATELIERS ENTR'ACTES et reconnaissent tout le travail accompli par l'organisme.

La Ville de Québec;

Agnès Maltais, député de Taschereau;

Christiane Gagnon, Bloc Québécois;

Michel Desprès, député de Limoilou;

La Régie Régionale des services sociaux et de la santé;

Le Ministère de l'emploi et de la solidarité sociale par la voie du *Fonds de lutte contre la pauvreté par la réinsertion au travail;*

La Direction des ressources humaines Canada;

Le Centre local de Développement Québec-Vanier;

La Fondation des arts du Maurier;



Ensemble pour « un monde de différence ! »

Des témoignages émouvants...

Le bien-fondé des ATELIERS ENTR'ACTES;

Témoignage de madame Hélène Ruel.

Bonjour,

Je m'appelle Hélène et je suis la mère de Catherine qui aura bientôt 21 ans. Un de ses plus grands rêves est d'avoir une copine. Elle est très attachante et j'envie la personne qui l'aura comme amie... mais Catherine est différente, elle a un handicap intellectuel. Elle fréquente les Ateliers Entr'Actes depuis janvier dernier. Enfin une place pour elle... un espoir pour une vie plus heureuse. J'écris cette lettre parce que je souhaite

une longue vie aux Ateliers Entr'Actes... pour Catherine et toutes les personnes comme elle, pour moi et pour tous les parents de personnes différentes et aussi pour toute la planète.

Pour Catherine...

Catherine est gentille et très attachante. La vie a fait d'elle quelqu'un de sensible aux autres. Elle est pure et très au clair avec ses émotions : ses peines, ses colères et ses peurs. Elle est tenace et elle est un modèle de courage. Elle est très vivante, elle a du caractère et beaucoup à offrir. Elle a envie de vivre mais elle a aussi très peur. Catherine est différente mais ses besoins ne sont pas différents de ceux des autres. Elle a besoin d'être aimée, d'être acceptée, de créer des liens, d'avoir du plaisir et de s'amuser, de partager, d'être utile...

Toute petite, elle avait envie d'aller jouer dehors avec les autres enfants. Elle s'est risqué bien des fois même si elle était celle à qui on disait : « Pas toi Catherine ». Petit à petit, elle a préféré rester à l'intérieur pour regarder les enfants jouer dehors par la fenêtre. Elle n'avait plus besoin de personne pour lui dire: « Pas toi Catherine »... Elle était capable toute seule.

Il y a eu quelques personnes dans la vie de Catherine mais je crois qu'elle n'a jamais connu d'amitié sincère. Souvent elle a fait abuser de sa naïveté et de sa bonté. Catherine n'est pas insensible... elle a souvent été triste... d'autres fois en colère. Parfois elle a préféré fermer les yeux... il valait mieux se faire avoir un peu plutôt que d'être seule... comme s'il y avait un prix à payer pour être aimée.

Être différent, dans ce monde, c'est lourd de conséquences... Vous ne pouvez pas vous imaginez à quel point. Ça rapporte aussi... mais à quel prix. Il y aurait beaucoup à dire mais pas envie de vous raconter sa vie, c'est trop douloureux. Avec Catherine j'ai appris à vivre au présent, à regarder un p'tit peu en avant mais pas trop loin. Disons seulement que depuis sa naissance Catherine a rencontré beaucoup d'obstacles, qu'elle a souvent été en situation d'échec, qu'elle a encaissé plusieurs rejets et qu'elle a vécu énormément d'isolement. Catherine a fréquenté des écoles spéciales. C'est avec beaucoup de courage et d'espoir qu'elle a essayé toutes sortes d'activités : cours, camps, groupes. Elle n'a jamais vraiment trouvé sa place. Plus elle vieillit et plus c'est difficile de la convaincre d'essayer quelque chose de nouveau. Elle se sent plus en sécurité dans sa chambre à faire toujours les mêmes casse-têtes, à écouter de la musique, à s'inventer des histoires avec ses Barbies et à rêver. C'est sa façon à elle de se protéger... mais elle s'ennuie.

Après plusieurs hésitations Catherine a accepté de s'inscrire à un cours offert par LES ATELIERS ENTR'ACTES. En janvier elle commençait un cours de vitrail. Le 9 mars elle acceptait d'assister à un cours de théâtre, avec moi et seulement pour vingt minutes. En fin de compte nous sommes restées jusqu'à la fin du cours et Catherine y a participé. Je l'ai vu faire de l'impro... je n'en revenais pas. Elle est sortie de ce cours le sourire aux lèvres avec l'envie d'y retourner la semaine suivante. Elle a été accueillie à bras ouverts. Tous les membres des Ateliers entr'actes ont des qualités humaines remarquables... Ils ont aidé Catherine à s'intégrer à leur groupe qui était formé depuis janvier. À Entr'actes tout le monde est gentil, tout le monde est apprécié, tout le monde se supporte et s'encourage. Il y a beaucoup de partage, d'amour et de respect. Enfin une place où Catherine peut se sentir en sécurité et libre d'être seulement elle-même sans peur de l'échec, sans peur du rejet, sans avoir peur qu'on profite d'elle. Aussi enfin une place où elle peut exprimer toute la vie qui bouillonne en elle et qui doit rester étouffée depuis tant d'années. En seulement quelques semaines elle se retrouvait sur une scène devant une salle comble. Ce fut une belle victoire... une soirée très émouvante que je n'oublierai jamais. Catherine veut continuer le théâtre en septembre, elle aimerait aussi s'inscrire au cours de cirque et elle veut faire partie de la troupe multidisciplinaire. S'il fallait que LES ATELIERS ENTR'ACTES disparaissent un jour, je crois que ce serait très difficile pour Catherine et aussi...

Pour moi...

Je vis toute seule avec Catherine. Elle n'a pas de frère ni de sœur. Pour l'instant, je suis la seule personne sur qui elle peut compter. Avec elle j'ai appris à vivre un jour à la fois et à faire confiance à la vie. Malgré tout, dans les moments difficiles, il m'arrive d'espérer qu'elle meurt avant moi car je l'imagine mourir de solitude. Je crois être devenue une bonne mère. Je crois aussi être quelqu'un de tenace et de courageux. Jusqu'à maintenant je suis fière de moi... j'aime ma vie, j'aime Catherine et jamais je ne baisserai les bras.

C'est lourd à porter, je me sens parfois seule et je sais que moi aussi j'ai besoin d'aide. Tout au long de ma vie avec Catherine j'ai reçu de l'aide et je l'apprécie. Les Ateliers Entr'Actes m'apportent une aide nouvelle, quelque chose de très important qui me manquait... L'ESPOIR D'UN MONDE MEILLEUR. Avec tous les membres des Ateliers entr'actes Catherine peut contribuer à bâtir un monde meilleur. Elle a tout ce qu'il faut pour cela : son vécu, ses blessures, ses émotions, son courage et sa ténacité, son amour et sa rage de vivre.

Je crois en elle.

J'aimerais vieillir en sentant que j'ai accompli ma mission. J'aimerais pouvoir penser un peu plus à moi tout en regardant Catherine s'envoler, vivre, être heureuse, en sécurité et de plus en plus autonome, utile, appréciée et entourée.

Pour la planète toute entière...

Avoir un enfant comme Catherine c'est un cadeau de la vie... c'est difficile mais ça rapporte. Catherine m'a aidé à mieux me connaître, à apprécier la vie et ce que j'ai. Elle m'a permis de devenir plus sensible aux autres, plus humaine. Elle m'a appris le courage, la patience, la tolérance, le respect et la confiance. Elle m'a permis d'élargir ma conscience sociale. Elle m'a donné le goût de devenir meilleure. Ça m'a rapporté, ça peut rapporter à d'autres aussi.

Entr'actes c'est encore tout petit mais ça représente pour moi un modèle de société dans lequel j'aimerais vivre... où tout le monde est important, où tout le monde a sa place, où tout le monde peut être utile selon ses ressources... vers la réalisation d'un but commun. LES ATELIERS ENTR'ACTES ont un potentiel très riche qu'il ne faut pas gaspiller.

Nous sommes tous dans le même bateau... alors qui que vous soyez, aidez-les du mieux que vous pouvez à survivre, à se faire connaître, à partager leurs richesses...

Aidez-les à bâtir un monde meilleur.

Tout le monde y gagnera... c'est certain.

Merci.

Hélène Ruel

Témoignage de Charlotte & Pierre Courtemanche.

Bernières, le 1^{er} mars 1996

Cette lettre a pour but de faire comprendre l'importance des ATELIERS ENTR'ACTES dans la vie d'Alexandra.

Pour vous situer, Alexandra est une adolescente déficiente intellectuelle de 16 ans. Dû à son handicap, elle n'a pas vraiment d'amis. Par contre, elle est très sociable et souffre beaucoup de cet isolement qui est le lot de la majorité des personnes déficiences intellectuelles.

Grâce aux ATELIERS ENTR'ACTES, elle suit depuis 2 ans des cours de musique à toutes les fins de semaine, ce qui la valorise grandement et lui permet de rencontrer des personnes qui l'acceptent telle qu'elle est et l'aident à grandir un peu plus.

Développer l'autonomie de ces jeunes et favoriser les relations humaines à travers différents ateliers sont des objectifs que se sont fixés LES ATELIERS ENTR'ACTES, et jusqu'à maintenant c'est un franc succès. Nous souhaitons donc que ce projet dure longtemps encore.

Charlotte & Pierre Courtemanche

Témoignage de madame Marie Déraspe.

Deschambault, le 1 août 2002

Madame,

La présente est pour faire part de ma très grande appréciation des ateliers que vous offrez aux personnes handicapés.

Mon fils fréquente depuis deux années vos ateliers et c'est avec une très grande excitation qu'il participe à chaque des ateliers. Il y retrouve un accueil, une attention particulière, des ateliers qui le stimule et surtout il y trouve une alternative à son besoin d'expression artistique.

Merci pour tout le travail que vous faites,

Marie Déraspe, parent d'un jeune déficient intellectuel.

Témoignage de Madame, Monsieur Nicole et Jean-Pierre Lemonde.

Charlesbourg, le 4 septembre 2002

Madame,
Monsieur,

Notre fils Patrick est ce qu'on appelle un déficient intellectuel léger, donc un marginal. Comment alors s'intégrer dans la société et participer à des activités quand on a toujours de la difficulté à suivre le rythme?

En effet, sa vie a été faite d'échec par dessus échec que ce soit à l'école, dans les sports ou dans des cours de toutes sortes. Dans ces conditions, comment acquérir l'estime de soi?

C'est ce que l'organisme L'Entracte a apporté à Patrick. Il y a rencontré la chaleur de ses pairs ainsi que des responsables dynamiques et compréhensifs. Il a participé à des spectacles. **Enfin, il a réussi! Enfin, on l'a applaudi, lui! Enfin, il a été fier de lui!**

Je pense qu'il est inutile d'ajouter quoi que ce soit pour vous dire la joie de Patrick, et notre satisfaction. Nous n'avons qu'un souhait, c'est que votre organisme puisse continuer encore longtemps son travail si bénéfique et si apprécié.

Témoignage de Mme Atchara Sianothai.

Objet : Lettre d'appréciation des ateliers de théâtre.

Lundi, le 12 août 2002

Madame,

Je vous fait parvenir cette lettre de commentaires et d'appréciation suite à votre demande. Dans le cadre d'un projet étudiant du baccalauréat en Science infirmières de l'université Laval, j'ai suivi des cours de théâtre avec des personnes atteintes d'une déficience mentale. Les raisons pour lesquelles je me suis inscrite à ces cours, était la curiosité, mais surtout l'inconnue face à ces personnes. Je voulais m'initier à ce genre de clientèle, car un jour j'aurai probablement l'opportunité de leur apporter des soins.

En suivant ces ateliers de théâtre, cela m'a permise d'observer la joie de vivre et la faible inhibition chez les participants. L'ambiance de ces cours était harmonieuse et les participants exprimaient leur joie de vivre en faisant illuminer leur visage d'un beau sourire et d'un regard pétillant. J'ai remarqué que leur joie de vivre était accentuée lorsque je manifestait de petites attentions, d'affection et d'intérêt à leur égard. Les personnes handicapées m'ont permis de réaliser que les petites attentions sont importantes pour leur soutien moral, non seulement pour eux mais aussi pour tous les êtres humains.

E plus, en côtoyant les personnes handicapées, j'ai remarqué que leur faible inhibition et leur simplicité, les amenaient à être plus spontanées, affectueuses, imaginatives et intuitives. Pour moi une personne ayant une faible inhibition c'est quelqu'un qui se met peu de limites, d'arrêt ou de blocage. Je crois que leur faible inhibition les amène à développer leur faculté d'imagination et de créativité.

Pour une première expérience avec les personnes handicapées, j'ai beaucoup développé ma capacité d'adaptation lors de communications verbales et j'a changé ma perception par rapport au contact physique. Vu la difficulté de certains à prononcer et à comprendre la langage verbale, il a fallut que je ralentisse mon débit et que j'articule bien mes mots. De plus, je gardais un contact visuel et tactile pour leur démontrer que toute mon attention était axée sur le message qu'il voulait transmettre.

De plus ma perception par rapport aux contacts physiques a beaucoup changé. Le fait que les personnes handicapées aient peu d'inhibition mais un grand besoin d'attention faisaient qu'elles étaient très affectueuses. Elles aimaient beaucoup prendre d'autres personnes dans leurs bras. Il fallait que je fasse abstraction de ma bulle corporelle les premières fois. Pour y parvenir, j'essayais de ressentir la chaleur intérieure et le réconfort que je leur procurais.

Les cours de théâtre aux ATELIERS ENTR'ACTES ont été une expérience enrichissante et que je recommande aux personnes qui aiment les défis. Les activités permettent l'ouverture et les échanges au sein du groupe. Le fait de créer avec eux m'a apporté un autre regard face aux membres de la collectivité atteints d'une déficience en faisant tomber mes préjugés face à l'inconnu. J'ai appris à regarder, à écouter, à percevoir, à intégrer, et à assimiler les besoins que peut ressentir un handicapé mental.

Mme Atchara Sianothai

**L'équipe :
les membres du conseil d'administration
et le personnel.**

Le conseil d'administration 2001-2002

Monique Robitaille

Présidente
Gestionnaire
Ministère du Revenu

Benoît Larose

Administrateur
Analyste principal
Industrielle-Alliance

Pascal Hébert

Trésorier
Responsable assurance qualité
Métal Bernard

René Tellier

Vice-président
Comédien

Denise Juneau

Secrétaire
Agente de liaison
CRDIQ

Solange Plamandon

Administratrice
Infirmière
Centre de santé Porneuf

Sophie Bussiès

Secrétaire
Conseillère en orientation
Étudiante

Rémi Roy

Administrateur
Vice-président marketing
Info-Copie

Yan Paquet

Administrateur

Yannick Laroche

Administrateur

Le personnel

Éliane Collin

Directrice administrative

Guylaine Thériault

Adjointe administrative

Nathalie Lessard

Adjointe aux communications

Daniel Giguère

Technicien informatique

Geneviève Levesque

Stagiaire en administration

Kathy Haton-Brochard

Directrice artistique et à l'intégration

Claude Légaré

Directeur artistique et à l'intégration

Catherine Harvey

Adjointe artistique

Renée Desrochers

Adjointe aux événements spéciaux

Les contactuels

Anderson informatique

Dave Anderson

Service d'entretien et réparation informatique

Italiques

Virginie Rompré

Service de rédaction et de révision linguistique

Indiciel Gesticulare, productions et communications

Nathalie Lessard

Service de graphisme, de rédaction et de communications

Les artistes-animateurs

Marc Beaudet, animation

Sylvie Cantin, théâtre

Robert Charron, arts visuels

Clément Côté, art clownesque et sculpture

Marie-France Duquette, mise en scène et théâtre

Marc et Marie Dussault, vitrail

Renée Hudon, communications

Sandra Lamoureux, théâtre

Manon Larrivée, théâtre

Yan Paquet, théâtre

Marie-Josée Poulin, danse

Yves Richard, scénographie

Gabriel Rochette, cinéma

Rémi Rousseau, théâtre

Julien Turcotte, vitrail

Denise Verville, théâtre

Les bénévoles

Marie-Pierre Boulay

Madeleine Comtois

Marie Deraspe

Véronika Fortin

Abdoulaye Gueye

Stéphanie Gueye-Lebasque

Véronique Lagrange

Benoît Lamarche

Julie Lamarche

Bernard Lavallée

Marie-Christine Lavoie

Nicole Lemonde

Geneviève Levesque

Claudie Paquet

Lise Paquet

Michel Paquet

Tous ces bénévoles et stagiaires ont contribué généreusement au bon fonctionnement de l'organisme et à la réussite des événements de l'année. Nous tenons à souligner tout particulièrement le remarquable travail réalisé bénévolement par Stéphanie Gueye-Lebasque comme agente de liaison et accompagnatrice.